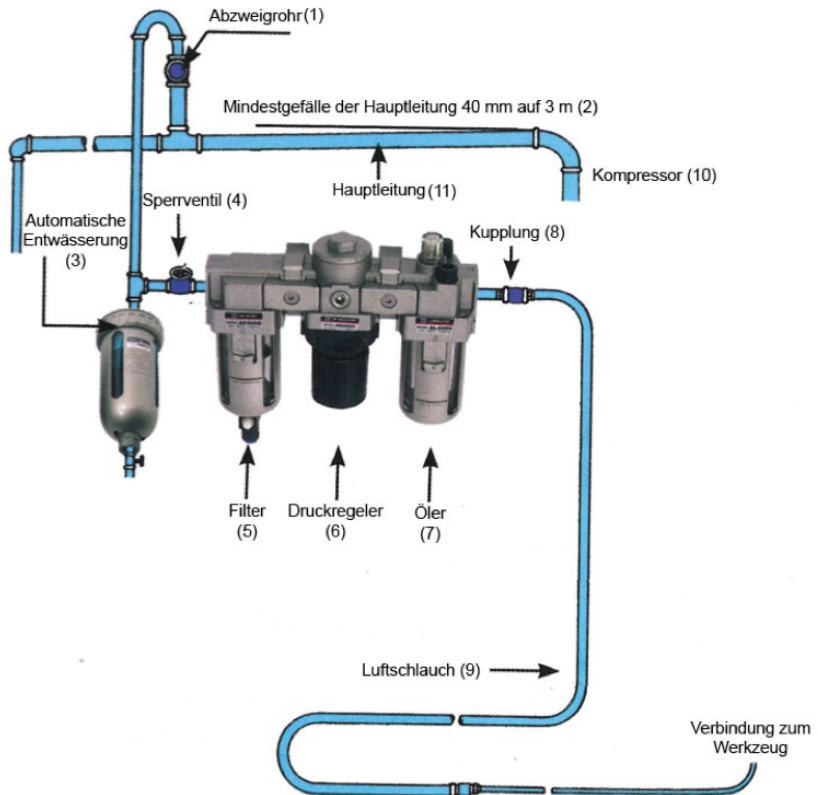


## BEDIENUNGSANLEITUNG

### BIT SCHLAGSCHRAUBER



- |                         |               |                       |                       |
|-------------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|
| ▪ Drehzahl:             | 13.000 U/min  | ▪ Betriebsdruck:      | 6,2 bar               |
| ▪ Antrieb:              | 6,3 mm (1/4") | ▪ Luftverbrauch:      | 73,6 l/min            |
| ▪ Drehmoment max.:      | 54 Nm         | ▪ Druckluftanschluss: | 1/4 "                 |
| ▪ Lösemoment max.:      | 110 Nm        | ▪ Vibration:          | 4,66 m/s <sup>2</sup> |
| ▪ Schalldruckpegel:     | 91,81 db (A)  | ▪ Länge:              | 159 mm                |
| ▪ Schallleistungspegel: | 102,81 db (A) | ▪ Gewicht:            | 0,74 kg               |



1. Abzweigrohr
2. Mindestgefälle der Hauptleitung 40 mm auf 3 m.
3. Automatische Entwässerung
4. Sperrventil
5. Filter
6. Druckregler
7. Öler
8. Kupplung
9. Luftschlauch
10. Kompressor
11. Hauptleitung

## INBETRIEBNAHME

1. Füllen Sie vor dem Betrieb einige Tropfen säure- und harzfreies Druckluftöl in den Lufteinlass des Geräts.
2. Vor dem Anschluss des Geräts die Kupplungen und Schläuche durch kurzes Freiblasen reinigen. Achten Sie auf einen ausreichenden Durchmesser von Schlauch und Kupplungen.  
**ACHTUNG: DIE DURCHMESSER DER DRUCKLUFTSCHLÄUCHE SIND NIE ZU GROSS, ABER MEISTENS ZU KLEIN GEWÄHLT!**
3. Der unter Last am Lufteinlass des Geräts gemessene Arbeitsdruck sollte 6,3 bar betragen. Ein höherer Druck bedeutet stärkeren Verschleiß und kann Schäden am Gerät verursachen. Ein Druckabfall auf 5,5 bar bedeutet extremen Leistungsverlust.
4. Eine gute Luftqualität ist lebensnotwendig für jedes Druckluftwerkzeug. Die Luft muss sauber, trocken und geölt sein. Die beste Lösung ist eine komplette Wartungseinheit, bestehend aus Luftfilter, Regler und Nebelöler, höchstens 6-8 m vom Werkzeug entfernt installiert. Der Öler sollte auf 3-6 Tropfen pro Minute eingestellt sein (Schauglas). Die Schlauchlänge zwischen Werkzeug und Wartungseinheit sollte 8 m nicht übersteigen!
5. Wir empfehlen eine zentrale Ölereinheit zur optimalen Schmierung der Werkzeuge. Es können bis zu 80% Öl eingespart werden, was natürlich auch die Qualität der Atemluft des Anwenders verbessert, da kein überschüssiges Öl in die Luft geblasen wird.
6. Nach spätestens 60 Arbeitsstunden sollte das Schlagwerk des Schlagschraubers leicht abgeschmiert werden. Zuviel Fett beeinträchtigt die Leistung des Schlagschraubers, da das Schlagwerk verklebt.
7. Sollte das Werkzeug über einen längeren Zeitraum ruhen, muss es vorher gründlich geölt werden. Vor dem Einsatz beachten Sie dann bitte die Punkte 1 und 2.
8. Die Leistung und die Drehrichtung wird durch Drehen des Hebels eingestellt.  
Rechtslauf = Pfeil nach rechts / Linkslauf = Pfeil nach links.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- 1.** Verwenden Sie nur geeignete Schlagschrauber-Stecknüsse.
- 2.** Das Druckluftwerkzeug sollte nur zum Lösen / Festziehen von Schrauben benutzt werden. Schäden, die sich aus Nichtbeachtung dieser Anleitung, durch unsachgemäße Anwendung oder Manipulationen am Gerät ergeben, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Technische Veränderungen behalten wir uns vor.
- 3.** Das Tragen von weiter Kleidung und langen offenen Haaren ist während der Nutzung von Druckluftwerkzeugen untersagt. - **UNFALLGEFAHR**
- 4.** Tragen Sie unbedingt einen Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- 5.** Schlauchverbindungen auf festen Sitz prüfen. Keine beschädigten Druckschläuche verwenden

Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

# SW STAHL

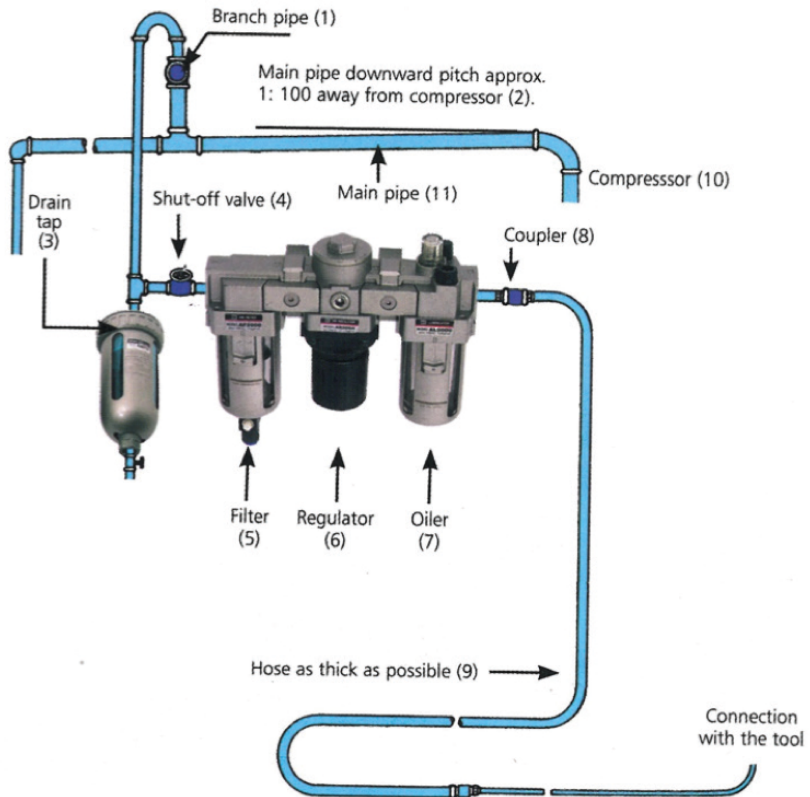
PROFESSIONAL TOOLS

## USERGUIDE

BIT IMPACT WRENCH



- |                             |               |                              |                       |
|-----------------------------|---------------|------------------------------|-----------------------|
| ▪ Speed:                    | 13,000 RPM    | ▪ Operating pressure:        | 6,2 bar               |
| ▪ Drive:                    | 6.3 mm (1/4") | ▪ Air consumption:           | 73.6 l/min            |
| ▪ Maximum Torque:           | 54 Nm         | ▪ Compressed air connection: | 1/4"                  |
| ▪ Maximum loosening torque: | 110 Nm        | ▪ Vibrations:                | 4.66 m/s <sup>2</sup> |
| ▪ Sound pressure level:     | 91.81 db (A)  | ▪ Length:                    | 159 mm                |
| ▪ Sound level:              | 102.81 db (A) | ▪ Weight:                    | 0.74 kg               |



1. Branch pipe
2. Main pipe downward pitch 40 mm over 3 m.
3. Drain tap
4. Shut-off valve
5. Filter
6. Regulator
7. Oiler
8. Coupler
9. Air hose
10. Compressor
11. Main pipe

## COMMISSIONING

1. Before operation, put a few drops of acid- and resin-free pneumatic oil in the air inlet of the tool.
2. Before connecting the tool, clean the couplers and hoses by blasting them briefly with air. Make sure hose and couplers have a sufficient diameter.  
**NOTE: THE DIAMETERS OF COMPRESSED AIR HOSES ARE USUALLY CHOSEN TOO SMALL, NEVER TOO LARGE!**
3. The operating pressure measured under load at the tool air inlet should be 6.3 bar. A higher pressure means greater wear and can cause damage to the tool. A fall in pressure to 5.5 bar means extreme loss of power.
4. Good air quality is vital for any pneumatic tool. The air must be clean, dry and lubricated. The best solution is a complete maintenance unit comprising an air filter, regulator and oil-fog lubricator which is no more than 6-8 m away from the tool. The oiler should be set to 3-6 drops per minute (inspection glass). The length of the hose between tool and maintenance unit should not exceed 8 m.
5. We recommend using a central oiler unit for optimum tool lubrication. Up to 80% oil can be saved, which also improves the quality of the air inhaled by the user of course, since no excess oil is expelled to the air.
6. The hammer mechanism of the impact screwdriver should be lubricated lightly after 60 working hours at the latest. Too much grease will impair the power of the impact screwdriver since the hammer mechanism will become sticky.
7. If the tool is not to be used for a longer period, it must be lubricated thoroughly before storage. Before re-use, please heed points 1 and 2.
8. Output and direction of rotation are adjusted by turning the lever. Clockwise = arrow to the right / Anti-clockwise = arrow to the left.

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Only use sockets which are suitable for impact screwdrivers.
2. The pneumatic tool should only be used for loosening / tightening screws. Damage resulting from non-observance of these instructions, improper use or manipulation of the tool is excluded from warranty claims. We reserve the right to make technical changes.
3. Those operating the pneumatic tools are not allowed to wear loose clothing and must have long hair tied back. - **ACCIDENT HAZARD**
4. Always wear ear protection, safety gloves and goggles.
5. Check hose connections for a firm fit. Do not use any damaged pressure hoses.

Damage caused by non-observance of these operation instructions or by improper repairs is not covered by our guarantee. We reserve the right to make changes in the interest of technical progress.



# SW STAHL

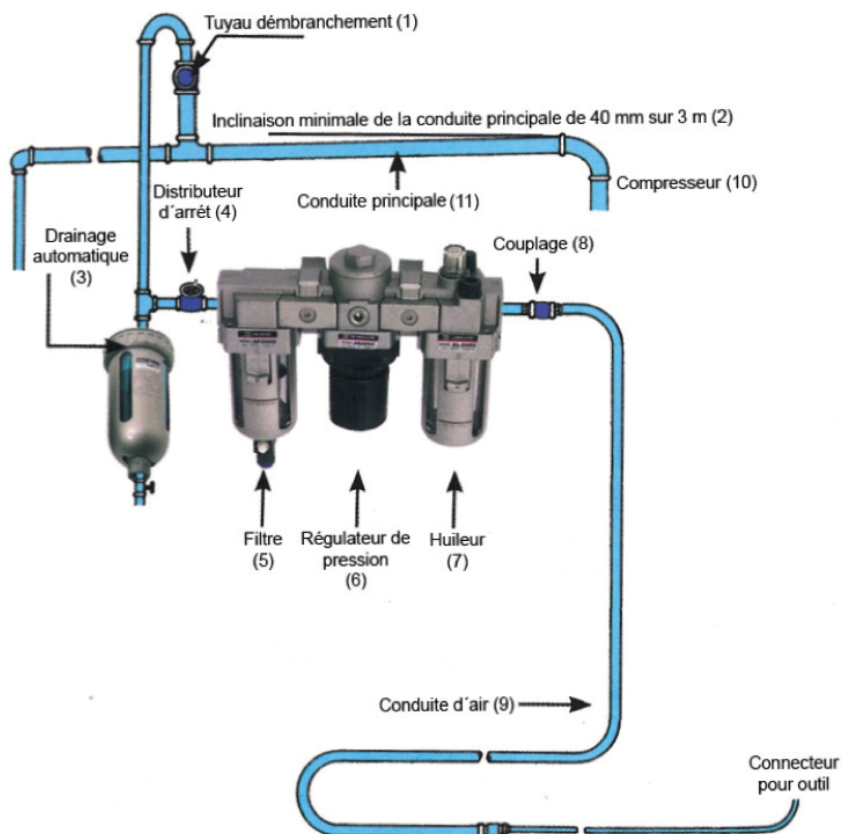
PROFESSIONAL TOOLS

## MODE D'EMPLOI

### CLÉ À CHOCS À EMBOUT



- |                                  |               |                        |                       |
|----------------------------------|---------------|------------------------|-----------------------|
| ▪ Vitesse de rotation:           | 13.000 tr/mn  | ▪ Pression de service: | 6,2 bar               |
| ▪ Entraînement:                  | 6,3 mm (1/4") | ▪ Consommation d'air:  | 73,6 l/min            |
| ▪ Couple de serrage:             | 54 Nm         | ▪ Prise d'air:         | 1/4"                  |
| ▪ Couple de desserrage max.:     | 110 Nm        | ▪ Vibration:           | 4,66 m/s <sup>2</sup> |
| ▪ Niveau de pression acoustique: | 91,81 dB (A)  | ▪ Longueur:            | 159 mm                |
| ▪ Sound level:                   | 102,81 db (A) | ▪ Poids:               | 0,74 kg               |



1. Tuyau d'embranchement
2. Inclinaison minimale de la conduite principale de 40 mm sur 3 m.
3. Drainage automatique
4. Distributeur d'arrêt
5. Filtre
6. Régulateur de pression
7. Huileur
8. Couplage
9. Conduite d'air
10. Compresseur
11. Conduite principale

## MISE EN SERVICE

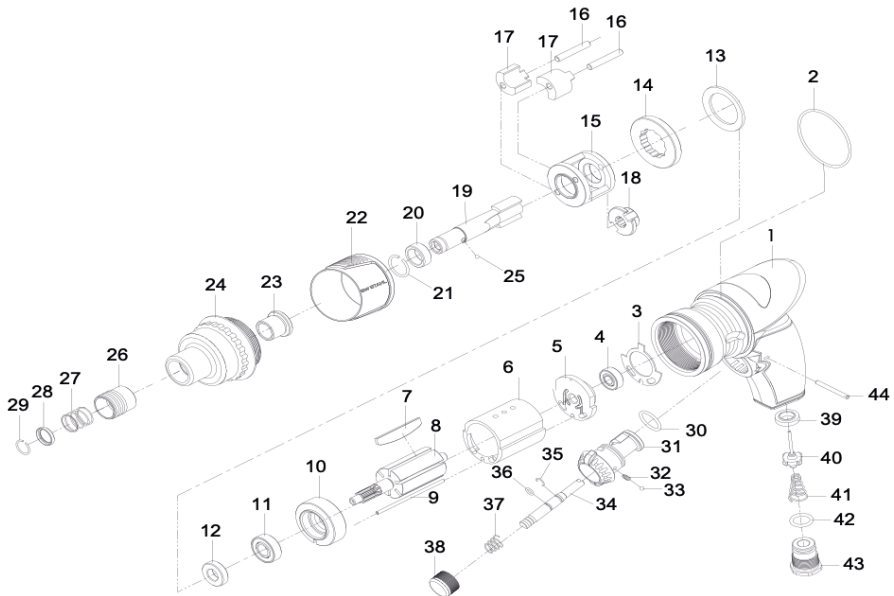
1. Avant l'utilisation, versez quelques gouttes d'huile pour air comprimé sans acide ni résine dans l'entrée d'air de l'appareil.
2. Avant de raccorder l'appareil, nettoyer les couplages et les tuyaux brièvement par soufflage. Veillez également à ce que le diamètre du tuyau et des couplages soit suffisant.  
**ATTENTION : LES DIAMÈTRES DES TUYAUX À AIR COMPRIMÉ NE SONT JAMAIS CHOISIS TROP GRANDS MAIS TOUJOURS TROP PETITS!**
3. La pression en service mesurée sous charge sur l'arrivée d'air de l'appareil doit être de 6,3 bars. Une pression plus élevée signifie une usure plus importante et peut entraîner des détériorations sur l'appareil. Une chute de la pression en-dessous de 5,5 bars signifie une perte de puissance extrême.
4. Un air de bonne qualité est vital pour les outils à air comprimé. Il doit être propre, sec et huilé. La meilleure solution est une unité de maintenance complète composée d'un filtre à air, d'un régulateur et d'un lubrificateur à brouillard installée à 6 à 8 m maximum de l'outil. L'huileur doit être réglé sur 3 à 6 gouttes par minute (hublot). La longueur du tuyau entre l'outil et l'unité de maintenance ne doit pas dépasser les 8 m !
5. Nous recommandons d'utiliser une unité d'huilage centrale pour la lubrification optimale des outils. On peut économiser ainsi jusqu'à 80% de l'huile ce qui améliore également la qualité de l'air respiré par l'utilisateur étant donné qu'aucun surplus d'huile n'est soufflé dans l'air.
6. Le marteau de la visseuse à impact doit être légèrement lubrifié après 60 heures de travail au plus tard. Une quantité de graisse trop importante entrave la bonne performance de la visseuse à impact étant donné qu'alors son marteau colle.
7. Si l'outil doit être rangé pour une longue période, il doit auparavant être soigneusement huilé. Merci d'observer alors les points 1 et 2.
8. La puissance et le sens de rotation se règle en tournant le levier. Rotation à droite = flèche vers la droite / Rotation à gauche = flèche vers la gauche

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. N'utilisez que des douilles pour visseuse à impact adaptées.
2. L'outil à air comprimé ne doit être utilisé que pour desserrer / serrer des vis. Les détériorations consécutives au non respect de cette notice d'utilisation, à un emploi non conforme ou à des manipulations effectuées sur l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sous réserve de modifications techniques.
3. Il est interdit de porter des vêtements lâches lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, de même les cheveux longs doivent être attachés. - **RISQUES D'ACCIDENTS**
4. Portez impérativement un casque antibruit, des gants de travail et des lunettes de protection.
5. Vérifier que les raccords de tuyaux sont bien fixés. Ne pas utiliser de conduites de pression endommagées. Nous ne saurions appliquer la garantie sur toute détérioration engendrée par le non respect de cette notice d'utilisation ou par une réparation non conforme. Sous réserve de modifications effectuées dans l'objectif du progrès technologique.

Nous ne saurions appliquer la garantie sur toute détérioration engendrée par le non respect de cette notice d'utilisation ou par une réparation non conforme. Sous réserve de modifications effectuées dans l'objectif du progrès technologique.

## TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES



INDEX	PART NO.	DESCRIPTION
	S3231-1	TUNE UP KIT A
25		STEEL BALL (SD3)
26		BIT SLEEVE
27		SPRING (D13*L10*W0.8)
28		GASKET
29		RETAINING RING (D9.8*W1)
	S3231-2	TUNE UP KIT B
3		END PLATE GASKET
4		BEARING (619/6ZZ)
5		REAR COVER
7		ROTOR BLADE
10		FRONT PLATE
11		BEARING (619/8ZZ)
12		ROTOR GASKET (D17.2*D8.2*T4.7)
13		V GASKET (D32.9*D22.9*T1.5)

INDEX	DESCRIPTION
1	Housing Assy
2	O-Ring (w1.5*d40)
6	Cylinder
8	Rotor
9	Pin (D2*L53)
14	Cylinder Set Screw
15	Hammer Cage
16	Hammer Pin
17	Hammer Dog
18	Hammer Cam
19	Anvil
20	Bushing
21	Retaining Ring (d10.8*w1)
22	Exhaust hood
23	Anvil Bushing
24	Front Cover
30	O-Ring (w1.78*d10.82)
31	Direction Button
32	SPRING (D2.5*L6*W0.4)
33	Steel ball (SD2.5)
34	Pin
35	Retaining Ring (d5.2*w0.6)
36	O-Ring (w1*d4)
37	Spring (L10.5*D9.2*d6.5*w0.6)
38	Trigger
39	Oil Seal
40	Valve Seat
41	Spring (L22*D14.8*d3.9*w0.9)
42	O-Ring (w1.9*d9.8)
43	Air Inlet (1/4"-18NPT)
44	Spring pin (D2.5*L25)

## **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que la conception du:

BIT SCHLAGSCHRAUBER	(ART. S3231)
BIT IMPACT WRENCH	(ART. S3231)
CLÉ À CHOCS PNEUMATIQUE	(ART. S3231)

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the council directive related to machinery  
les dispositions pertinentes suivantes

NEW MACHINERY SAFETY DIRECTIVES  
2006/42/EC

Angewandte Normen:  
Identification of regulations / standards:  
Normes appliquées:

EN ISO 12100: 2010 (RISK ASSESSMENT & RISK REDUCTION)  
EN ISO 11148-6: 2012 (SAFETY REQUIREMENTS)  
EN ISO 28927-2: 2009 (VIBRATION LEVEL)  
EN ISO 15744: 2008 (NOISE LEVEL)

Hersteller Unterschrift:

---

Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den:

23.07.2020

---

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**SW-STAHl GMBH**

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid  
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840  
[www.swstahl.de](http://www.swstahl.de) • [info@swstahl.de](mailto:info@swstahl.de)